DONOSTIA SAN SEBASTIÁN | donostia kultura

Donostia Kultura

Erregina Erregeordea, 8 | Tel. (0034) 943 481 150 | donostiakultura@donostia.eus www.donostiakultura.eus
20003 Donostia / San Sebastián

I. Eranskina. Ingurumen memoria
Anexo I. Memoria ambiental

Galderaren bat jaialdi mota bati ez badagokio, idatzi “ez da aplikatzen” (EA).

Galdeketaren bukaeran, galdera bakoitzaren esparruan har daitezkeen neurrien adibideak ikus daitezke.

En las preguntas que no sean de aplicación a un festival concreto se indicará “no aplica” (NA).

Al final del cuestionario aparecen ejemplos de medidas que pueden adoptarse en relación con cada pregunta.

A **Esparrua** / Ámbito — **Mugikortasuna** / Movilidad

		Bai / Si	**Ez** / No	**EA** / NA
1	**Garraio publikoaren bidez ondo komunikatuta dagoen eta/edo oinez edo bizikletaz iris daitekeen kokapen batean egingo al da jaialdia?** ¿El festival se realiza en una ubicación bien comunicada mediante transporte público y/o que permite el acceso a pie o en bicicleta?	☐	☐	☐
2	**Hartuko al dira jaialdira garraio publikoaren bidez etortzea sustatzeko neurriak?** ¿Se van a realizar actuaciones para fomentar el acceso al festival mediante transporte público?	☐	☐	☐
	Hala bada, azaldu zer neurri hartuko diren / En caso afirmativo, explicar qué acciones.			
3	**Sustatutako al da garraio pribatu kolektiboa?** ¿Se va a incentivar el uso del transporte privado colectivo?	☐	☐	☐
	Hala bada, azaldu nola sustatuko den / En caso afirmativo, explicar cómo			
4	**Sustatuko al da ibilgailu pribatuetan ahalik eta eserleku gehien erabiltzea?** ¿Se va a incentivar la máxima ocupación de las plazas de los vehículos privados?	☐	☐	☐
	Hala bada, azaldu nola. / En caso afirmativo, explicar cómo			
5	**Mugikortasunaren arloan, hartuko al da ingurumen aldeko bestelako neurririk?** ¿Se van a tomar otras medidas ambientales en el ámbito de la movilidad?	☐	☐	☐
	Hala bada, azaldu zer neurri. / En caso afirmativo, explicar qué medidas			

12479n I

DONOSTIA SAN SEBASTIÁN | donostia kultura

B **Esparrua** Ámbito — **Hondakinak** / Residuos

6	**Zerrendatu jaialdiaren antolaketan, gauzatzean eta desmuntatzean sortuko diren hondakinak eta, ahal dela, mota bakoitzeko kalkulatutako kopurua** Listar el tipo de residuos que se van a generar durante la organización, realización y desmontaje del festival y, si es posible, las cantidades estimadas de cada tipo.	
	Hondakina / Residuo	**Kopurua** / Cantidad
☐	**Papera eta kartoia** / Papel y cartón	
☐	**Bilgarrien hondakinak** / Residuos de envases	
☐	**Hondakin konpostagarriak** / Residuos compostables	
☐	**Erabilitako olioa** / Aceite usado	
☐	**Pilak**	
☐	**Ehun-gaiak** / Textiles	
☐	**Errefusa** / Rechazo	
☐	**Tamaina handikoak** / Voluminosos	
☐	**Bestelakoak** / Otros:	

12479n l

		Bai / Si	**Ez** / No	**EA** / NA
7	**Hartuko al dira sortuko diren hondakinak murrizteko neurriak?** ¿Se van a tomar medidas para reducir la cantidad de residuos generados?	☐	☐	☐
	Hala bada, azaldu zer neurri. / En caso afirmativo, explicar qué medidas.			
8	**Erabiliko al dira ingurumenarentzat egokiagoak diren materialak?** ¿Se van a utilizar materiales más sostenibles?	☐	☐	☐
	Hala bada, deskribatu materialak. / En caso afirmativo, describirlos.			
9	**Antolatuko al da hondakinen gaikako bilketa?** ¿Se va a organizar la recogida selectiva de los residuos?	☐	☐	☐
	Hala bada, azaldu nola. / En caso afirmativo, explicar cómo			
10	**Hartuko al dira neurri gehiago hondakinen arloan? Azaldu zer neurri** En caso de que se vayan a tomar más medidas en el ámbito de los residuos, explicar cuáles.	☐	☐	☐

DONOSTIA SAN SEBASTIÁN | donostia kultura

C	**Esparrua** Ámbito	**Energia**

		Bai / Si	**Ez** / No	**EA** / NA
11	**Erabiliko al dira gailu eta instalazio eraginkorrak (esate baterako, kontsumo baxuko argiak)?** ¿Se van a utilizar equipos e instalaciones eficientes, como luminarias de bajo consumo?	☐	☐	☐
12	**Eraikin eraginkor batean egingo al da ekitaldia?** ¿Se va a realizar el festival en un edificio eficiente?	☐	☐	☐
	Azaldu zergatik den eraginkorra eraikin hori / Explicar por qué lo es.			
13	**Sareko energia soilik erabiliko al da (argindarra zein gasa), multzo elektrogenorik erabili gabe?** ¿Se va a utilizar energía de la red (eléctrica o de gas natural) exclusivamente, sin recurrir a grupos electrógenos?	☐	☐	☐
14	**Bertan sortutako energia berriztagarria erabiliko al da jaialdian?** ¿Se va a utilizar en el festival energía renovable generada in situ?	☐	☐	☐
	Azaldu zer instalazioren bidez sortuko den / Explicar mediante que instalaciones			
15	**Argindarraren hornidura kontratua % 100 berriztagarria al da?** ¿El contrato de suministro eléctrico es 100% renovable?	☐	☐	☐
	Hala bada, egiaztatu ahal izateko, argindarraren kontratuaren CUPS zenbakia idatzi. En caso afirmativo, para su verificación, indicar el CUPS del contrato de electricidad.			

12479n I

Paper gutxiago erabili eta, horren ondorioz, ingurumena babestearren, beharrezkoa da denok horren beharraz jabetzea. Hortaz, honako hau proposatzen dugu: paperean aurkeztu beharreko dokumentuak **paper birziklatuan eta bi aldeetatik inprimaturik ekartzea.**

Con el objeto de reducir el consumo de papel y en consecuencia proteger el medio ambiente, se hace necesario tomar conciencia y por ello se plantea que los documentos a presentar en papel sean en **papel reciclado e impresos a dos caras.**

Esparru bakoitzean har daitezkeen ingurumenaren aldeko neurrien adibideak
Ejemplos de medidas ambientales que se pueden tomar en los diferentes ámbitos

A. Mugikortasuna		**A. Movilidad**
2. Garraio publikoa sustatzeko ekintzak:		2. Acciones para fomentar el uso de transporte público:
• Jaialdira garraio publikoaren bidez joateko aukerei buruzko informazioa ematea. • Garraio publikoaren bidaia antolatzaileekin akordioak egitea, jaialdira iristea errazteko. • Garraio publikoaren zerbitzu bereziak adostea. • Jaialdira joateko garraio publikoa erabiltzen dutenei sarreretan beherapenak eskaintzea.		• Proporcionar a las personas asistentes información sobre las posibilidades de acudir al festival en transporte público. • Realizar acuerdos con los operadores de transporte público para facilitar el acceso al evento. • Acordar servicios especiales de transporte público. • Ofrecer descuentos en las entradas a las personas que acudan utilizando transporte público.
4. Ibilgailu pribatuetan ahalik eta eserleku gehien erabil daitezen sustatzeko ekintzak:		4. Acciones para incentivar la máxima ocupación de las plazas de los vehículos privados:
• Jaialdiaren webean edo aplikazioan ibilgailuen partekatzea sustatzeko informazioa eskaintzea. • Aparkalekuetan leku onenak erreserbatzea eserleku gehien okupatuta dauzkaten ibilgailuentzat.		• Ofrecer en la web o App del festival información para fomentar el uso compartido del vehículo. • Reservar en los párquines el mejor espacio para los vehículos con mayor grado de ocupación.
B. Hondakinak		**B. Residuos**
7. Hondakinak murrizteko neurriak:		7. Medidas para reducir la cantidad de residuos generados:
• Jaialdiaren, programazioaren eta abarren berri emateko, paperezko argitalpenak saihestea edo murriztea. • Ur botilen ordez, txorrotako ura eskaintzea edo iturriak jartzea. • Erabili eta botatzeko materialen ordez, material berrerabilgarriak erabiltzea: edalontzi berrerabilgarriak, plater eta mahai tresna berrerabilgarriak, poltsa berrerabilgarriak, telazko mahai zapiak eta ezpainzapiak eta abar.		• Evitar o reducir la edición de materiales impresos para publicitar el festival, sobre la programación, etc. • Sustituir los botellines de agua por agua del grifo o fuentes. • Sustituir materiales de usar y tirar por otros reutilizables: vasos reutilizables, platos y cubiertos reutilizables, bolsas reutilizables, manteles o servilletas de tela, etc.
8. Ingurumenarentzat egokiak diren materialak erabiltzea:		8. Utilización de materiales más sostenibles:
• Plastikozko bilgarriak kartoizko bilgarriekin ordezkatzea; plastikozko mahai tresnen ordez mahai tresna konpostagarriak erabiltzea eta abar.		• Sustituir envases de plástico por envases de cartón, cubiertos de plástico por cubiertos compostables, etc.
• % 100 birziklatua den papera erabiltzea material grafikoan, mahai zapietan, ezpainzapietan...		• Utilizar papel 100% reciclado en el material gráfico, manteles, servilletas...
9. Hondakinen gaikako bilketa antolatzeko neurriak:		9. Medidas para organizar la recogida selectiva de los residuos:
• Hondakin mota bakoitza jasotzeko edukiontzi seinaleztatuak ipintzea. • Edukiontzien betetze maila kontrolatu eta hustuketa kudeatzea. • Ekintzak egitea, bertaratutakoak eta garbiketaz arduratuko direnak edo hondakinak jasoko dituztenak sentsibilizatzeko.		• Colocar contenedores señalizados para la recogida de cada fracción. • Vigilar el grado de llenado de los contenedores y gestionar su vaciado. • Realizar acciones de sensibilización entre los asistentes y entre el personal ocupado de la limpieza o de la retirada de los residuos.
C. Energia		**C. Energía**
11. Gailu eta instalazio eraginkorrak erabiltzea:		11. Utilización de equipos e instalaciones eficientes:
• Kontsumo baxuko argiak eta gailuak erabiltzea.		• Luminarias de bajo consumo, equipos con bajos consumos...
12. Jaialdia eraikin eraginkor batean egitea:		12. Celebración del festival en un edificio eficiente:
• Eraikinean auditoretza energetikoak egiten dira. • Eraikinean energia kontsumoen telekudeaketa eta monitorizazioa ezarrita daude. • Eraikinean lana egiten dutenek energia aurrezteko eta energia eraginkortasunaren inguruko informazioa jaso dute.		• En el edificio se realizan auditorías energéticas . • El edificio tiene implantados sistemas de telegestión y monitorización de consumos energéticos. • El personal del edificio ha recibido formación en ahorro y eficiencia energética.
14. Bertan sortutako energia berriztagarria erabiltzea:		14. Utilización de enegía renovable generada in situ:
• Panel fotovoltaikoak, panel termikoak, argindarra sortzeko bizikletak...		• Paneles fotovoltaicos, paneles térmicos, bicicletas para la generación de energía...

12479n I